

DELTON®

Light Curing Pit and Fissure Sealant Direct Delivery System

Caution: United States Federal law restricts this device for sale by, or on the order of, a licensed dental professional.

DELTON® Direct Delivery System provides a quick and simple application technique for DELTON® Pit and Fissure Sealants. The Direct Delivery System is available for the following formulations:

DELTON® – unfilled light curing sealant available in clear and opaque.
DELTON® PLUS – a 38% filled light curing sealant with releasable fluoride available in opaque.

COMPOSITION:
DELTON®

Aromatic and aliphatic dimethacrylate monomers
Titanium Dioxide (opaque)
Silicon Dioxide (opaque)
Initiators
Stabilizers

DELTON® PLUS

Low viscosity monomers
Triethylene glycol dimethacrylate
BisGMA
Barium alumino fluoroaluminosilicate glass
Titanium Dioxide (Plus)
Silicon Dioxide (Plus)
Sodium Fluoride (Plus)
Initiators
Stabilizers

INDICATIONS FOR USE:

Preventive sealing of pits and fissures in the primary and secondary dentition in combination with the acid-etch technique.

CONTRAINDICATIONS:

Known allergy to any components
Not to be used in case of caries

WARNINGS:

DELTON® Pit and Fissure Sealants contain methacrylates which may be irritating to the skin and eyes. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical attention. After contact with skin, wash immediately with plenty of soap and water. The product may cause sensitization by skin contact in susceptible persons. If skin sensitization occurs discontinue use.

DELTON® Etchant Solution and Gel formulations contain phosphoric acid which may cause burns. Avoid contact with oral tissues, eyes and skin. If accidental contact occurs, flush affected area with generous amounts of water. In case of contact with eyes, immediately rinse with plenty of water and seek medical attention.

PRECAUTIONS:

DELTON® Etchant Solution and Gel formulations should be tightly closed immediately after use. Keep all DELTON® Pit and Fissure Sealants and DELTON® Etchant Solution and Gel out of direct sunlight. Recommended storage is 5° C – 24° C (40° F – 75° F). Recommended usage is Room Temperature.

ADVERSE REACTIONS:

Since reversible inflammatory changes of the oral mucosa may occur after accidental contact with acrylate monomers, avoid contact of DELTON® Pit and Fissure Sealants with mucous membranes.

Anaphylactic reactions may occur in susceptible individuals. If patient shows signs of anaphylaxis, seek medical attention immediately.

Step-by-Step Instructions

Cleaning

Clean surfaces to be sealed with an air-prophylaxis device (Cavitrone® Prophyl-Jet or Cavitrone® JET Plus) or an oil-free paste (NUPRO® Prophyl Paste) and a disposable prophyl angle (NUPRO® revolva®) (Fig. 1). Rinse well with water.

Isolating

Isolate the teeth to be sealed with a rubber dam or cotton rolls and dry each tooth with air, free of oil or water contamination (Fig. 2).

Etching

Apply etchant into the pits and fissures with a disposable brush or brush tip applicator (Fig. 3). Etch each tooth for 30 to 60 seconds. Rinse teeth thoroughly for at least 30 seconds each. If cotton rolls are used, they should be changed without contaminating the treated surfaces. Dry conditioned areas with air, free of oil or water contamination. Properly etched enamel has a dull frosty-white appearance. If this is not the case, re-etch enamel for another 20 seconds. Once the surfaces have been properly treated, they must be kept uncontaminated. If salivary contamination occurs, thoroughly clean with forceful water spray and dry.

Application of DELTON® Pit and Fissure Sealants

Insert the disposable Direct Delivery System (DDS) with or without Brush Tip into the DELTON® Applicator Handle. The tip of the DDS can be bent to allow easy access (Fig. 4). Remove cap. Touch the DDS tip to the surface to be sealed. Depress lever slowly while moving the DDS tip along the fissures to dispense the sealant (Fig. 5).

Curing

Cure each surface for at least 20 seconds with a polymerization unit keeping the light exit window as near as possible to the tooth without touching it (Fig. 6).

Retention Control

Check sealed area with an explorer for complete coverage and retention.

DELTON® Applicator Handle Care

Cleaning

- Carefully remove the spent DDS tip from handle and discard.
- Place handle in an ultrasonic cleaner basket and immerse in a multi-purpose cleaner.
- Operate the ultrasonic cleaner in accordance with the manufacturer's directions.
- Remove from cleaner and dry completely.

Autoclaving

- Cycle in a steam autoclave at a temperature and pressure of 273°F/31 psi (134°C/216kPa) for 15-20 minutes followed by a drying time of 20-30 minutes.

BATCH NUMBER AND EXPIRY DATE

Do not use after expiry date.
The batch number indicates important production information. The number should be quoted in all correspondence which requires identification of the product.



Manufactured By
DENTSPLY Professional
DENTSPLY International
1301 Smile Way
York, PA 17404
Tel: 1-800-989-8826

Imported and Distributed By
DENTSPLY Canada
Woodbridge, Ontario
L4L 4A3



0086



DENTSPLY DeTrey GmbH
DeTrey-Str. 1
78467 Konstanz
Germany

Form No. 537600 Rev. 5 10/08

Figure 1

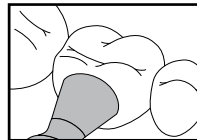


Figure 2

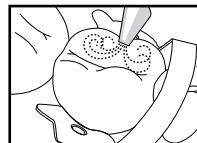


Figure 3

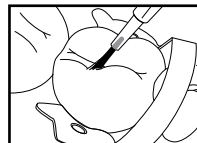


Figure 4

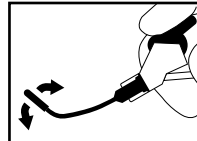


Figure 5

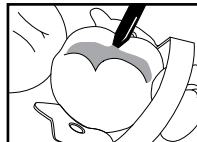
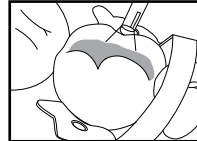


Figure 6



DELTON®

Produit à photo-durcissement pour le scellement des puits et fissures avec système de diffusion directe

Attention : Conformément aux lois fédérales américaines, cet article ne peut être vendu que par un dentiste qualifié ou sur sa demande.

Le système de diffusion directe DELTON® permet une application rapide et simple des produits de scellement pour puits et fissures DELTON®. Le système de diffusion directe est disponible dans les formulations suivantes :

DELTON® - produit de scellement à photo-durcissement vierge disponible en versions claire et opaque.

DELTON® PLUS - produit de scellement chargé à 38 % avec possibilité de diffusion de fluoreur, disponible en version opaque.

COMPOSITION :

DELTON®

Monomères diméthacrylates aromatiques et aliphatiques

Dioxyde de titane (opaque)

Dioxyde de silicium (opaque)

Initiateurs

Stabilisants

DELTON® PLUS

Monomères à faible viscosité

Diméthacrylate de triéthylène glycol

BiGMA

Verre de silicate fluoro-alumino-bore de barium

Dioxyde de titane (Plus)

Dioxyde de silicium (Plus)

Fluoreur de sodium (Plus)

Initiateurs

Stabilisants

INDICATIONS :

Scellement préventif des puits et fissures dans les dentitions primaire et secondaire, en association avec la technique de mordançage à l'acide.

CONTRE-INDICATIONS :

Allergies connues aux composants.

Ne pas utiliser lorsque des caries sont présentes.

AVERTISSEMENTS :

DELTON® contiennent des méthacrylates qui risquent de provoquer une irritation de la peau et des yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau, puis consulter un médecin. En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement et abondamment au savon et à l'eau. Le produit risque de provoquer une sensibilisation de la peau chez les sujets prédisposés. Dans un tel cas, interrompre l'utilisation.

DELTON® contiennent de l'acide phosphorique qui risque de provoquer des brûlures. Éviter le contact avec les tissus buccaux, les yeux et la peau. En cas de contact accidentel, rincer la zone touchée abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau, puis consulter un médecin.

PRÉCAUTIONS :

Les flacons DELTON® doivent être fermés hermétiquement et immédiatement après utilisation. Conserver tous les produits de scellement DELTON® ainsi que les gels et solutions de mordançage DELTON® à l'abri de la lumière directe du soleil. Température de stockage recommandée : 5° C - 24° C (40° F - 75° F). Température d'utilisation recommandée : température ambiante.

EFFETS INDÉSIRABLES :

Étant donné que des réactions inflammatoires risquent de se manifester sur la muqueuse buccale après contact accidentel avec les monomères méthacrylates, éviter tout contact entre les muqueuses et Delton®.

Des réactions anaphylactiques risquent d'apparaître chez les sujets prédisposés. Si le patient manifeste des symptômes d'anaphylaxie, consulter immédiatement un médecin.

Mode d'emploi étape par étape

Nettoyage

Nettoyer les surfaces à sceller avec un appareil prophylactique à air (Prophy-Jet Cavitrone® ou JET Plus Cavitrone®) ou une pâte sans huile (Pâte prophylactique NUPRO®) et un angle prophylactique jetable (NUPRO® revolv®) (Fig. 1). Rincer soigneusement à l'eau.

Isolation :

Isoler les dents à sceller avec une digue en caoutchouc ou des rouleaux de coton, puis sécher chaque dent avec de l'air sans eau ou huile (Fig. 2).

Mordançage :

Appliquer l'agent de mordançage dans les puits et les fissures à l'aide d'une brosse ou d'un embout-brosse jetable (Fig. 3). Mordançer chaque dent pendant 30 à 60 secondes. Rincer chaque dent abondamment pendant au moins 30 secondes. Si des rouleaux de coton sont utilisés, les changer en prenant garde de ne pas contaminer les surfaces traitées. Sécher soigneusement les parties conditionnées à l'air sans eau ou huile. L'émail conditionné correctement doit avoir une apparence mate, girivée. Si ce n'est pas le cas, recommencer le mordançage pendant 20 secondes. Une fois traitées, les surfaces ne doivent pas être contaminées. En cas de contamination avec la salive, nettoyer avec de l'eau sous pression, puis sécher.

Application du produit de scellement pour puits et fissures DELTON®

Insérer le système de diffusion directe (SDD) avec ou sans embout-brosse à l'intérieur de la poignée de l'applicateur DELTON®. L'embout du SDD peut être courbé pour faciliter l'accès (Fig. 4). Enlever le capuchon. Toucher la surface à sceller avec l'embout SDD. Appuyer doucement sur le levier tout en déplaçant l'embout SDD le long des fissures afin de diffuser le produit de scellement (Fig. 5).

Durcissement

Durcir chaque surface pendant au moins 20 secondes avec une unité de polymérisation, en maintenant la sortie de lumière aussi près que possible de la dent, sans la toucher (Fig. 6).

Contrôle de la rétention

Vérifier la zone scellée avec un explorateur pour s'assurer que la couverture et la rétention sont optimales.

Entretien de la poignée d'applicateur DELTON®

Nettoyage

- Retirer avec précaution l'embout SDD usagé de la poignée et le jeter.
- Mettre la poignée dans le panier d'un nettoyeur à ultrasons et immerger le tout dans un nettoyeur multi-usages.
- Faire fonctionner le nettoyeur à ultrasons conformément au mode d'emploi du fabricant.
- Retirer le panier du nettoyeur et sécher complètement le contenu.

Autoclave

- Mettre les éléments dans un autoclave à vapeur et les soumettre à un cycle en réglant la température et la pression à 134°C/216kPa (273°F/31 psi) pendant 15 à 20 minutes, puis sécher pendant 20 à 30 minutes.

NUMÉRO DE LOT ET DATE DE RÉPREMION

Ne pas dépasser la date limite d'utilisation.

Le numéro de lot donne des informations importantes sur la production. Ce numéro doit être communiqué dans toute correspondance qui requiert l'identification du produit.

Figure 1

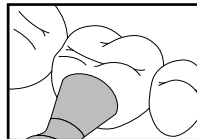


Figure 2

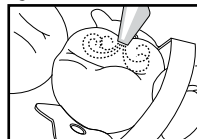


Figure 3

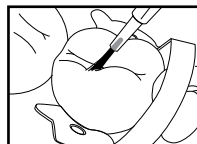


Figure 4

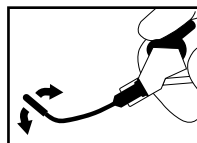


Figure 5

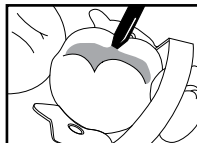
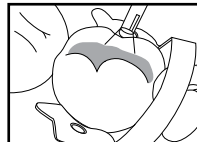


Figure 6



DELTON®

Fotocurado fluido

Sellador de cavidades y fisuras

Sistema de distribución directa

Precaución: Las leyes federales estadounidenses restringen la venta de este dispositivo a dentistas profesionales, o por prescripción de éstos.

El sistema de aplicación directa DELTON® ofrece una técnica de aplicación rápida y sencilla para todos los selladores de cavidades y fisuras DELTON®. El sistema de aplicación directa está disponible para los siguientes compuestos:

DELTON® – sellador fotocurado no llenado, disponible transparente y opaco.

DELTON® PLUS – sellador de fotocurado llenado al 38% con liberación de flúor, disponible opaco.

COMPOSICIÓN: DELTON®

Monómeros de dimetacrilato aromáticos y alifáticos
Dióxido de titanio (opaco)
Dióxido de sílice (opaco)
Iniciadores
Estabilizantes

DELTON® PLUS

Monómeros de baja viscosidad
Dimetacrilato de glicol metilénico
BigGMA
Vitró de silicato fluoroboro alúmino bario
Dióxido de titanio (Plus)
Dióxido de sílice (Plus)
Fluoruro de sodio (Plus)
Iniciadores
Estabilizantes

INDICACIONES DE USO:

Sellado preventivo de cavidades y fisuras en la dentición primaria y secundaria combinado con la técnica del grabado al ácido.

CONTRAINDICACIONES:

No se conocen alergias a ninguno de los componentes.
No debe usarse si hay caries.

ADVERTENCIAS:

Los selladores de cavidades y fisuras DELTON® contienen metacrilatos que pueden ser irritantes para la piel y los ojos. En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua abundante y busque ayuda médica. Si se produce contacto con la piel, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y jabón. El producto puede causar sensibilización por contacto en la piel en personas vulnerables. Si ocurre sensibilización de la piel, se debe suspender su uso.

La solución de grabado y los compuestos en gel DELTON® contienen ácido fosfórico, que puede ocasionar quemaduras. Evite el contacto con los tejidos bucales, los ojos y la piel. Si ocurre un contacto accidental, lave la zona afectada con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua abundante y busque ayuda médica.

PRECAUCIONES:

Tapé herméticamente la solución de grabado y los compuestos en gel DELTON® inmediatamente después de su uso. Mantenga todos los selladores de cavidades y fisuras DELTON® y la solución de grabado y los compuestos en gel DELTON® fuera de la luz solar directa. La temperatura de almacenamiento recomendada es de 5°C – 24°C (40°F – 75°F). Se recomienda usar el producto a temperatura ambiente.

REACCIONES ADVERSAS:

Como pueden ocurrir cambios inflamatorios en la mucosa oral tras un contacto con los monómeros de acrilato, evite el contacto de DELTON® con la membrana mucosa.

En personas vulnerables pueden presentarse reacciones anafilácticas. Si el paciente muestra signos de anafilaxis, busque atención médica inmediatamente.

Instrucciones paso a paso

Limpieza

Limpie las áreas a ser tratadas con un dispositivo de profilaxis con aire (Cavitrón® Prophy-jet o Cavitrón® JET Plus) o con una pasta profiláctica (NUPRO®) y un ángulo profiláctico desechable apropiado (NUPRO® revolv®) (Fig. 1). Enjuague bien con agua.

Aislamiento

Aísele el diente a sellar con un dique de goma o rollos de algodón y seque cada diente con aire libre de contaminación de grasa o agua (Figura 2).

Grabado

Aplique la solución de grabado de cavidades y fisuras con un cepillo desechable o aplicador de punta de cepillo (Figura 3). Trate cada diente durante 30 a 60 segundos. Lave bien con agua cada diente durante por lo menos 30 segundos. Si se usan cilindros de algodón, se deben cambiar sin contaminar las superficies tratadas. Seque con aire las áreas acondicionadas, evitando la contaminación con grasa o agua. El esmalte grabado adquiere una consistencia deslustrada, lechosa. Si éste no fuera el caso, vuelva a grabar el esmalte durante otros 20 segundos. Una vez que se han tratado las superficies adecuadamente, se deben conservar sin contaminar. Si se produjese contaminación con saliva, limpie la superficie con agua pulverizada y séquela.

Aplicación de los selladores de cavidades y fisuras DELTON®

Inserte el Sistema de Aplicación Directa (DDS) desechable con o sin punta de cepillo en el mango del aplicador DELTON®. La punta del DDS puede doblarse para facilitar el acceso (Figura 4). Quite la tapa. Toque la punta del DDS contra la superficie a sellarse. Oprima la palanca lentamente al mismo tiempo que pasa la punta DDS a lo largo de las fisuras para aplicar el sellador (Figura 5).

Curado

Cure cada superficie durante por los menos 20 segundos con una unidad de polimerización, manteniendo la luz lo más cerca posible del diente pero sin tocarlo (Figura 6).

Control de la retención

Verifique con un explorador que en el área haya cobertura y retención total.

Cuidado del mango del aplicador DELTON®

Limpieza

- Quite cuidadosamente la punta DDS desgastada del mango y deséchela.
- Coloque el mango en una cesta de limpiador ultrasónico y sumérjalo en un limpiador de uso general.
- Opere el limpiador ultrasónico de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Retírelo del limpiador y séquelo completamente.

Esterilización en autoclave

- Coloque en un autoclave de vapor a una temperatura y presión de 273°F/31 psi (134°C/216kPa) durante 15-20 minutos seguido de un tiempo de secado de 20-30 minutos.

NÚMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD

No usar después de la fecha de caducidad.
El número de lote indica datos importantes sobre su fabricación. Debe incluirse dicho número en toda la correspondencia que requiera la identificación del producto.

Figura 1

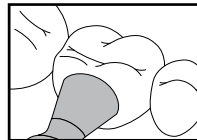


Figura 2

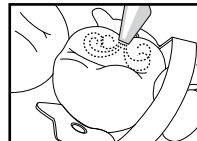


Figura 3

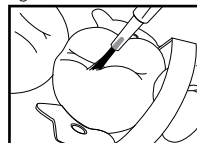


Figura 4

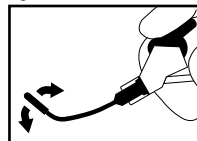


Figura 5

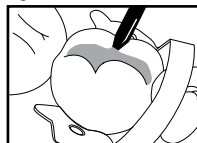
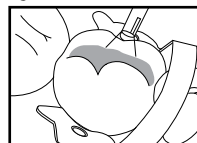


Figura 6



DELTON®

Lichthärtende Fissurenversiegelung mit Direct Delivery System (Direktapplikationssystem)

Achtung: Dieses Produkt darf nur an zugelasene Zahnärzte verkauft werden.

DELTON® DDS-Direktapplikationssystem (DDS: Direct Delivery System) ist als schnelle und einfache Technik zum Einsatz von DELTON® Fissurenversiegelungen konzipiert. Das DDS-System ist in folgenden Zusammensetzungen verfügbar:

DELTON® - ungefüllte, lichthärtende Versiegelung, durchsichtig und undurchsichtig

DELTON® PLUS - 38 % gefüllte, lichthärtende, fluorid freisetzende Versiegelung, undurchsichtig

ZUSAMMENSETZUNG:

DELTON®
Aromatische und aliphatische Dimethacrylat-Monomere
Titanoxid (undurchsichtig)
Silikandioxid (undurchsichtig)
Initiatoren
Stabilisatoren

DELTON® PLUS

Niedrigviskose Monomere
Triethylenglykoldimethacrylat
BisGMA
Barium-Aluminium-Fluorborat-Silikat-GLAS
Titanoxid (Plus)
Silikandioxid (Plus)
Natriumfluorid (Plus)
Initiatoren
Stabilisatoren

GERBRAUCHSANWEISUNG:

Präventive Fissurenversiegelung für Milch- und bleibende Zähne in Kombination mit Atztechnik

KONTRAINDIKATIONEN:

Bekannte Allergien gegen Bestandteile.
Nicht im Fall von Karies einsetzen.

WARNHINWEISE:

DELTON® Fissurenversiegelung enthält Methylakrylate, welche Haut- und Augenreizungen hervorruhen können. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Augen ist mit ausreichend Wasser zu spülen und ein Arzt aufzusuchen. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit der Haut diese unverzüglich mit viel Seife und Wasser waschen. Das Produkt kann bei Hautkontakt bei anfälligen Personen eine Sensibilisierung hervorruhen. Im Falle einer Sensibilisierung durch Hautkontakt Anwendung abbrechen.

DELTON® Atzlösungen und Atzgele enthalten Phosphorsäure, welche zu Verbrennungen führen kann. Vermeiden Sie daher den Kontakt mit Mundschleimhaut, Augen und Haut. Bei unbeabsichtigtem Kontakt ist die betroffene Stelle mit viel Wasser zu spülen. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Augen ist mit ausreichend Wasser zu spülen und ein Arzt aufzusuchen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

DELTON® Atzlösungen und Atzgele sollten sofort nach Gebrauch dicht verschlossen werden. Schützen Sie DELTON® Fissurenversiegelungen und DELTON® Atzlösungen und Atzgele vor direkter Sonneneinstrahlung. Empfohlene Lagertemperatur: 5 °C bis 24 °C. Empfohlene Temperatur bei Anwendung: Raumtemperatur.

NEBENWIRKUNGEN:

Da ein unbeabsichtigter Kontakt mit Akrylmonomeren zu reversiblen Entzündungserscheinungen der Mundschleimhäute führen kann, ist der Kontakt von DELTON® Fissurenversiegelung mit Schleimhäuten zu vermeiden.

Bei empfindlichen Personen kann es zu anaphylaktischen Reaktionen kommen. Treten bei einem Patienten Anzeichen einer Anaphylaxe auf, so ist unverzüglich ein Arzt aufzusuchen.

Gebrauchsanweisung - Schritt für Schritt

Reinigung

Reinigen Sie die zu versiegelnden Stellen mit einem Prophylaxe-Düsenstrahlgerät (Cavitrone® Prophylax oder Cavitrone® JET Plus) oder einer ölfreien Prophylaxepaste (NUPRO® Prophylaxepaste) und einem Einweg-Prophy-Applikator (NUPRO® revolv®). Mit reichlich Wasser spülen.

Isolierung

Isolieren Sie die zu versiegelnden Zähne mit einem Kofferdam oder mit Waterlärchen und trocknen Sie jeden Zahn mit Luft. Entfernen Sie etwaige Kontaminationen durch Öl oder Wasser (Abb. 2).

Ätzen

Tragen Sie das Ätzel in den Fissuren mit einem Einweg-Bürstchen oder einem Applikator mit Bürstchenspitze auf (Abb. 3). Ätzen Sie jeden Zahn 30 bis 60 Sekunden lang. Spülen Sie die Zähne danach gründlich mindestens 30 Sekunden pro Zahn. Beim Auswechseln von Waterlärchen ist darauf zu achten, dass die behandelten Oberflächen dadurch nicht kontaminiert werden. Trocknen Sie die konditionierten Stellen mit Luft. Entfernen Sie etwaige Kontaminationen durch Öl oder Wasser. Ordnungsgemäß getätzter Zahnschmelz hat ein mattes und reinweißes Erscheinungsbild. Ist dies nicht der Fall, ätzen Sie den Zahnschmelz für weitere 20 Sekunden. Nach einer ordnungsgemäßen Behandlung der Oberflächen müssen diese frei von Kontaminationen gehalten werden. Im Falle einer Kontamination durch Speichel reinigen Sie die betroffene Stelle mit starksprühendem Wasserspray und trocknen Sie nach.

Applikation von DELTON® Fissurenversiegelung

Geben Sie das Einweg-DDS-System (Direct Delivery System) mit oder ohne Bürstchenspitze in den DELTON® Applikatorgriff. Die Spitze des DDS-Systems kann für einen leichteren Zugang gebogen werden (Abb. 4). Entfernen Sie die Verschlusskappe. Berühren Sie mit der DDS-System-Spitze die zu versiegelnde Oberfläche. Drücken Sie den Hebel langsam an, während Sie die DDS-System-Spitze entlang der Fissuren führen und die Versiegelung auftragen (Abb. 5).

Aushärten

Härten Sie jede Oberfläche zumindest 20 Sekunden mit einer Polymerisationslampe aus, indem Sie die Lichtquelle (Lichtstrahlraster) so nahe wie möglich an den Zahn halten, ohne diese zu berühren (Abb. 6).

Retentionskontrolle

Überprüfen Sie den versiegelten Bereich mit einer Sonde auf eine vollständige Versiegelung und Retention.

DELTON® Applikatorgriff

Reinigung

- Entfernen Sie die gebrauchte DDS-System-Spitze vorsichtig vom Griff und entsorgen Sie sie.
- Geben Sie den Griff zum Reinigen mit Ultraschall in einen Korb.
- Bedienen Sie den Ultraschallreiniger nach Angaben des Herstellers.
- Nehmen Sie den Griff auf dem Reiniger und trocknen Sie ihn gründlich ab.

Auklavierung

- Verwenden Sie einen Dampfautoklav bei einer Temperatur und einem Druck von 134 °C und 216 kPa für die Dauer von 15 bis 20 Minuten und einer darauffolgenden Trocknungsphase von 20 bis 30 Minuten.

CHARGENUMMER UND ABLAUFDATUM

Nach dem Verfallsdatum Produkt nicht mehr verwenden. Die Chargennummer enthält wichtige Produktinformationen. Die Nummer sollte in allen Schriftstücken und im Schriftverkehr für eine Ausweisung des Produkts angegeben werden.

Abbildung 1

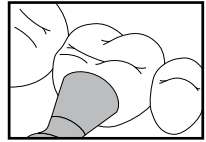


Abbildung 2

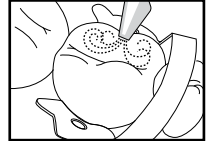


Abbildung 3

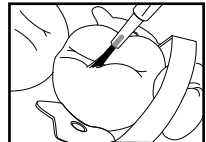


Abbildung 4

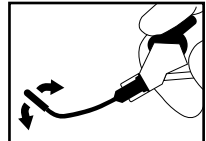
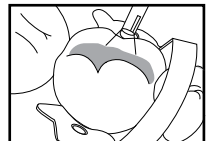


Abbildung 5



Abbildung 6



DELTON®

Sistema di applicazione diretta per Sigillanti a fotopolimerizzazione per solchi e fessure

Attenzione: Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita di questo dispositivo esclusivamente a un medico dentista o su sua prescrizione.

Il sistema di applicazione diretta DELTON® fornisce una tecnica applicativa semplice e rapida per tutti i sigillanti per solchi e fessure DELTON®. Il sistema di applicazione diretta è disponibile nelle seguenti formulazioni:

DELTON® – sigillante vuoto a fotopolimerizzazione disponibile opaco o trasparente.

DELTON® PLUS – sigillante a fotopolimerizzazione pieno al 38% con emissione di fluoro disponibile in opaco.

COMPOSIZIONE: DELTON®

Monomeri dimetacrilati aromatici ed alifatici
Biossido di titanio (sigillante opaco)
Biossido di silicio (sigillante opaco)
Iniziatori
Stabilizzatori

DELTON® PLUS

Monomeri a bassa viscosità
Trietilene glicol dimetacrilato
BisGMA
Vetro di bario-alluminio-fluoro boro-silicato
Biossido di titanio (Plus)
Biossido di silicio (Plus)
Fluoruro di sodio (Plus)
Iniziatori
Stabilizzatori

INDICAZIONI PER L'USO:

Sigillature preventive di solchi e fessure in dentatura decidua e permanente in abbinamento alla tecnica di mordenzatura.

CONTROINDICAZIONI:

Allergie conosciute ai componenti del prodotto
Non va usato in presenza di carie

AVVERTENZE:

I sigillanti per solchi e fessure DELTON® contengono metilacrilati che possono irritare la pelle o gli occhi. Nel caso in cui il prodotto venga a contatto con gli occhi, sciocquare immediatamente con abbondante acqua e rivolgersi ad un medico. In caso di contatto con la pelle lavare immediatamente con acqua e sapone. Il prodotto può determinare una sensibilizzazione cutanea in persone suscettibili. Se vi fosse sensibilizzazione, evitare l'uso.

Le formulazioni di soluzioni e di gel mordenzanti DELTON® contengono acido fosforico che può causare ustioni. Evitare il contatto con mucose, occhi e pelle. Dopo un contatto accidentale, sciocquare immediatamente ed abbondantemente con acqua la zona interessata. Nel caso in cui il prodotto venga a contatto con gli occhi, sciocquare immediatamente con abbondante acqua e rivolgersi ad un medico.

PRECAUZIONI:

Chiudere ermeticamente le soluzioni o il gel mordenzante DELTON® immediatamente dopo l'uso. Tenere al riparo dalla luce solare diretta tutti i sigillanti per solchi e fessure DELTON® e le soluzioni e gel mordenzanti DELTON®. Modalità di conservazione 5°C – 24°C (40°F – 75°F). Usare a temperatura ambiente.

EFFETTI COLLATERALI:

Se dopo contatto accidentale con i monomeri acrilici si fossero verificati processi infiammatori reversibili delle mucose orali, evitare un contatto diretto di sigillanti per solchi e fessure DELTON® con le mucose.

In individui particolarmente sensibili si possono manifestare reazioni anafilattiche. Se il paziente dimostra sintomi anafilattici, rivolgersi immediatamente ad un medico.

Sequenza applicativa

Pulizia

Detergere e pulire le superfici da sigillare con un dispositivo di profilassi ad aria (Cavitrion® Prophy Jet o Cavitrion® Jet Plus), o con una pasta priva di olio, (NUPRO® Prophy Paste) e contrangolo monouso (NUPRO® revolv® 1) (Fig. 1). Sciocquare bene con acqua.

Isolamento del campo

Isolare i denti da trattare con diga di gomma o con rulli di cotone. Asciugare bene ogni dente con getto d'aria privo di olio e di acqua (Fig. 2).

Mordenzatura

Applicare l'acido mordenzante con un pennellino monouso o un applicatore a punta o pennellino nei solchi e nelle fessure (Fig. 3). Lasciare agire il mordenzante su ogni dente per 30 sino a 60 secondi. Quando le superfici sono state trattate adeguatamente, queste devono rimanere incontaminate. Se vanno usati rulli di cotone, cambiarli evitando di contaminare le superfici mordenzate. Asciugare le superfici mordenzate con getto d'acqua privo di olio e di acqua. Lo smalto correttamente mordenzato ha un aspetto opaco e bianco-gessoso. Se non fosse così, mordenzare lo smalto per altri 20 secondi. Una volta trattate in maniera appropriata, le superfici devono essere mantenute incontaminate. Se invece vi fosse stata contaminazione salivare, risciacquare accuratamente con energico getto d'acqua e asciugare.

Applicazione del sigillante per solchi e fessure DELTON®

Inserire il sistema di applicazione diretta monouso (Direct Delivery System, DDS), con o senza punte a pennellino nell'impugnatura dell'applicatore DELTON®. La punta del DDS può essere piegata per permettere un accesso più facile (Fig. 4). Ritirare il capuccio. Appoggiare la punta del DDS direttamente sulla superficie da sigillare. Premere gradualmente sulla leva dell'applicatore, scorrendo lentamente la punta del DDS lungo i solchi per erogare il sigillante (Fig. 5).

Polimerizzazione

Fotopolimerizzare ogni superficie per almeno 20 secondi con un unità di polimerizzazione mantenendo la finestra di uscita della luce il più vicino possibile al dente senza toccarlo (Fig. 6).

Controllo della stabilità ritenitiva

Verificare con una sonda la completa copertura e la stabilità del sigillante.

Manutenzione dell'impugnatura dell'applicatore DELTON®

Pulizia

- Rimuovere delicatamente dall'impugnatura la punta usata del DDS e scartarla.
- Sistemare l'impugnatura in un cestino di pulizia ad ultrasuoni ed immergere in un detergente generico.
- Usare il pulitore ad ultrasuoni in conformità con le istruzioni del fabbricante.
- Ritirare dal pulitore e asciugare completamente.

Sterilizzazione

- Usare il ciclo di un'autoclave a vapore ad una temperatura e ad una pressione di 134°C/216kPa (273°F/31 psi) per 15-20 minuti seguito da un tempo di asciugamento di 20-30 minuti.

NUMERO DI LOTTO E DATA DI SCADENZA

Non usare dopo la data di scadenza.

Il numero di lotto indica importanti informazioni di produzione. Il numero di lotto deve essere indicato in qualsiasi corrispondenza che necessita un'identificazione del prodotto.

Figura 1

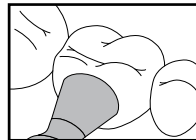


Figura 2

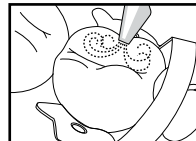


Figura 3

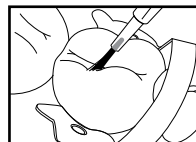


Figura 4

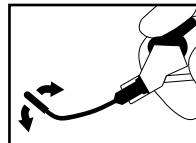


Figura 5

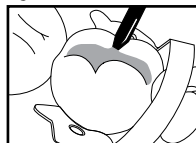
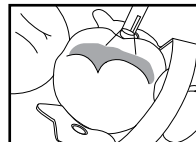


Figura 6



Система прямой подачи
светоотверждающего
пломбировочного материала
для дыр и трещин

DELTON®

Внимание! В соответствии с федеральным законодательством США данное средство разрешено к продаже или отправляется за границу только лицензированным стоматологам.

Система прямой подачи DELTON® предоставляет быстрый и простой метод нанесения пломбировочных материалов для лечения дыр и трещин марки DELTON®. Система прямой подачи поставляется для следующих составов:

DELTON® – светоотверждающий лечебный пломбировочный материал без наполнителей, прозрачный или непрозрачный;

DELTON® PLUS – светоотверждающий лечебный пломбировочный материал с 38%-ным наполнителем и высвобождаемым фтором, непрозрачный.

СОСТАВ.

DELTON®

Мономеры ароматического и алифатического диметакрилата

Титановый диоксид (непрозрачный)

Силиконовый диоксид (непрозрачный)

Инициаторы

Стабилизаторы

DELTON® PLUS

Мономеры с низким коэффициентом вязкости

Трилин глицоль диметакрилат

BiSGMA

Бариевое, алюминиевое, флуороборное, силикатное стекло

Титановый диоксид (Плюс)

Силиконовый диоксид (Плюс)

Фтористый натрий (Плюс)

Инициаторы

Стабилизаторы

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ.

Профилактическое пломбирование дыр и трещин основного и второстепенного расположения зубов в сочетании с методом кислотного травления.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ.

Аллергические реакции на любые из компонентов.

Не использовать в случае кариса.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ.

Пломбировочные материалы марки DELTON® для лечения дыр и трещин содержат метилакрилаты, которые могут вызвать раздражение кожи и глаз. В случае контакта с глазами немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. После контакта с кожей немедленно промойте ее большим количеством воды и мыла. Продукт может привести к аллергии при контакте с кожей и/или, склонных к аллергии. Если происходит кожная аллергия, прекратите использование.

Реактив и гелевые растворы марки DELTON® содержат фосфорную кислоту, которая может вызвать ожоги. Избегайте контакта с тканями полости рта, глазами и кожей. Если произошел случайный контакт, промойте затронутую область обильным количеством воды. В случае контакта с глазами немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

Реактив и гелевые растворы марки DELTON® необходимо плотно закрывать сразу после использования. Избегайте попадания прямых солнечных лучей на все пломбировочные материалы для дыр и трещин марки DELTON®, а также реактивы и гели марки DELTON®. Рекомендуемая температура хранения – 5 °C – 24 °C (40 °F – 75 °F). Рекомендуется использовать при комнатной температуре.

ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ.

В связи с тем, что после случайного контакта с мономерами акрилата могут произойти обратимые воспалительные изменения слизистой полости рта, избегайте контакта пломбировочных материалов для дыр и трещин марки DELTON® со слизистыми.

Анафилактические реакции могут наблюдаться у лиц, подверженных им. Если у пациента наблюдаются признаки анафилаксии, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Пошаговые инструкции

Очистка

Очистите поверхность для пломбирования с помощью устройства для профилактики воздухом (Cavitron® Prophy-Jet или Cavitron® JET PLUS) или обезжиренной профилактической пасты (NUPRO® Prophy Paste) и одноразового профилактического уголка (NUPRO® revolv®) (рис. 1). Хорошо прополощите водой.

Изолирование

Изолируйте зубы для пломбирования с помощью резиновой перегородки или ватных шариков, высушите каждый зуб воздухом, не допускайте попадания жира или воды (рис. 2).

Протравливание

Нанесите реактив в дыры или трещины с помощью щетки-наконечника (рис. 3). Выполняйте протравливание каждого зуба от 30 до 60 секунд. Тщательно прополощите каждый зуб в течение не менее 30 секунд. Если вы используете ватные шарки, их следует менять, чтобы не загрязнить поверхности, подвергающиеся обработке. Высушите кондиционированные области с помощью воздуха, освободите от жира или воды. Должным образом протравленная эмаль имеет матовый белесоватый вид. Если это не так, выполните протравливание эмали еще 20 секунд. После того как поверхности будут обработаны надлежащим образом, их необходимо беречь от загрязнения. Если происходит загрязнение слюной, тщательно очистите с помощью струи воды под давлением и высушите.

Нанесение пломбировочного материала для дыр и трещин марки DELTON®

Вставьте одноразовую систему прямой подачи (DDS) со щеткой на конце или без в ручку аппликатора марки DELTON®. Конец DDS можно согнуть для легкого доступа (рис. 4). Снимите крышку. Прикоснитесь DDS к поверхности, которую нужно запломбировать. Медленно нажимайте рычаг, двигая конец DDS вдоль трещин для распределения пломбировочного материала (рис. 5).

Отверждение

Обеспечьте отверждение на каждой поверхности в течение как минимум 20 секунд с помощью устройства для полимеризации, держа окно выхода света как можно ближе к зубу, не прикасаясь к нему (рис. 6).

Проверка удерживания

Проверьте запломбированный участок с помощью зонда на полное покрытие и удерживание.

Уход за ручкой аппликатора марки DELTON®

Очистка

- Осторожно снимите использованный наконечник DDS с ручки и выбросьте.
- Положите ручку в ультразвуковую корзину для очистки и погрузите в многоцелевой аппарат для очистки.
- Выполните очистку в ультразвуковом аппарате в соответствии с указаниями производителя.
- Выньте из аппарата для очистки и полностью высушите.

Обработка в автоклаве

- Стерилизуйте в паровом автоклаве при температуре и давлении 273 °F / 31 фунт на квадратный дюйм (134 °C/216 kPa) в течение 15-20 минут, затем сушите в течение 20-30 минут.

НОМЕР ПАРТИИ И СРОК ГОДНОСТИ

Не используйте после истечения срока годности.

Номер партии содержит важную информацию о продукте. Номер должен указываться во всей корреспонденции, требующей идентификации продукта.

Рисунок 1

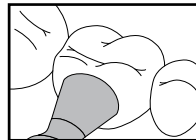


Рисунок 2

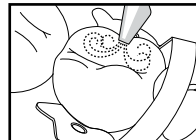


Рисунок 3

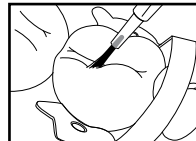


Рисунок 4

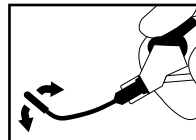


Рисунок 5

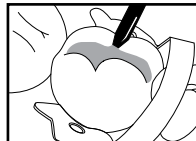
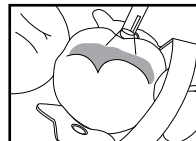


Рисунок 6



DELTON®

Lyspolymerisering Pit- og fissurforsæglingsmateriale Direkte applikationssystem

DELTON® direkte applikationssystem er en hurtig og enkel metode til applicering af DELTON® pit og fissurforsæglingsmateriale. Det direkte applikationssystem fås til følgende produkter:

DELTON® – lyspolymeriserende forsegling uden fyldstof. Fås som translucent eller radiopak.

DELTON® PVS – lyspolymeriserende forsegling med 38 % fyldstof og fluoridrigivelse. Fås i opaque.

SAMMENSÆTNING: DELTON®

Aromatiske og alifatiske dimetakrylat monomerer
Triandioxid (radiopak)
Siliciumdioxid (radiopak)
Initiatorer
Stabilisatorer

DELTON® PLUS

Monomerer med lav viskositet
Triethylenglycoldimethacrylat
BisGMA
Bariumaluminatfluoroborosilicatglas
Triandioxid (Plus)
Siliciumdioxid (Plus)
Natriumfluorid (Plus)
Initiatorer
Stabilisatorer

INDIKATIONER:

Forebyggende forsegling af pits og fissurer i det primære og permanente tandsej, kombineret med syreætsningsteknik.

KONTRAIKATIONER:

Kendt allergi overfor et eller flere af materialets komponenter
Må ikke anvendes ved caries

ADVARSLER:

DELTON® pit- og fissurforsæglingsmateriale indeholder metylacrylat, der kan irritere hud og øjne. I tilfælde af kontakt med øjne skal der øjeblikkeligt skylles med rigeligt vand, og derefter søges lægehjælp. Efter kontakt med huden vaskes straks med rigeligt vand og sæbe. Produktet kan forårsage hudsensibilisering i modtagelige individer. Hvis der opstår hudirritation, skal anvendelsen ophøre.

DELTON® fosforsyreopløsning og -geler indeholder fosforsyre, som kan medføre ætsningsskade. Undgå kontakt med orale væv, øjne og hud. Hvis der opstår kontakt, skal der skylles med rigelige mængder vand. I tilfælde af kontakt med øjne skal der øjeblikkeligt skylles med rigeligt vand, og derefter søges lægehjælp.

FORHOLDSREGLER:

DELTON® fosforsyreopløsning og -geler skal lukkes stramt til umiddelbart efter anvendelse. DELTON® pit- og fissurforsæglingsmateriale og DELTON® fosforsyreopløsning og -gel må ikke udsættes for direkte sollys. Produkterne bør opbevares ved 5 - 24° C, og bør anvendes ved stuetemperatur.

BIVIRKNINGER:

Da der kan opstå reversible inflammatoriske ændringer i mundslimhinden efter uønsket kontakt med acrylatmonomerer, bør kontakt mellem DELTON® pit og fissurforsæglingsmateriale og mundslimhinderne undgås.

Der kan opstå analytiske reaktioner i modtagelige individer. Hvis patienten viser tegn på analytiske, skal der straks søges læge.

Trinvis vejledning

Rengøring

De overflader der skal forsegles, rengøres med en prophyl jet (Cavitrone® Prophyl-Jet eller Cavitrone® JET Plus) eller en ciliert pasta (NUPRO® Prophyl Paste) og et profylakse-vinkelstykke til engangsbrug (NUPRO® revolv®) (fig. 1). Skyl efter med vand.

Tørlægges

Tørlæg de tænder, der skal fissurforsægles, med kofferdam eller vatuller, og tørlæg hver tand med olie- og vandfri luft (fig. 2).

Ætsning

Applcér fissurforsæglingsmaterialet på pits og fissurer med en pensel eller applikator med penselspids til engangsbrug (fig. 3). Skyl hver tand i 30 til 60 sekunder. Skyl hver tand grundigt i mindst 30 sekunder. Hvis der anvendes vatuller, skal de udklipes uden at kontaminere de behandlede overflader. Tørlæg de behandlede områder med olie- og vandfri luft. Den sætsede emalje skal have et matvadt udseende. Hvis dette ikke er tilfældet, skal emaljen sættes igen i 20 sekunder. Efter overfladerne er korrekt sætsede, må de ikke kontamineres. Hvis der opstår spytkontaminering, skal der skylles meget grundigt med retningsløs vand.

Applcéring af DELTON® pit- og fissurforsæglingsmateriale
Indsæt det direkte applikationssystem med eller uden penselspids i DELTON® applikatorhåndtag. Spidsen på det direkte applikationssystem kan bøjes for bedre adgang (fig. 4). Tag hæften af. Hold applikationssystemets spids mod den overflade, der skal fissurforsægles. Applcér fissurforsæglingsmidlet ved langsomt at trykke trykstangen ned, samtidigt med at applikationssystemets spids føres langs fissurerne (fig. 5).

Polymerisering

lyspolymeriser hver overflade i mindst 20 sekunder, og hold lysspidsen så tæt på tanden som muligt uden at berøre den (fig. 6).

Retentionskontrol

Kontroller forsegling og retention af de behandlede overflader med en sonde.

DELTON® applikatorhåndtag

Rengøring

- Tag forsigtigt den brugte spids af håndtaget, og kassér den.
- Læg håndtaget i en ultralydskur, og sænk den ned i et universalsrensmedel.
- Udtar ultralydsrensningen i henhold til fabrikantens vejledning.
- Tag håndtaget op af rensningsmedlet, og tør det grundigt.

Autoklavering

- Steriliser håndtaget i dampautoklave ved en temperatur på 134° C og et tryk på 216 kPa i 15-20 minutter efterfulgt af en tørringsperiode på 20-30 minutter.

BATCHNUMMER OG UDLØBSDATO

Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

Batchnummeret angiver vigtige produktionsoplysninger. Derfor skal batchnummeret altid opgives ved korrespondance, som gælder produktet.



Manufactured By
DENTSPLY Professional
DENTSPLY International
1301 Smile Way
York, PA 17404
Tel: 1-800-989-8826

Distributed By
DENTSPLY Canada
Woodbridge, Ontario
L4L 4A3



0086

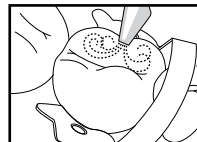


DENTSPLY DeTrey GmbH
DeTrey-Str. 1
78467 Konstanz
Germany

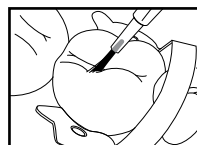
Figur 1



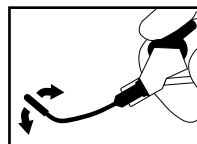
Figur 2



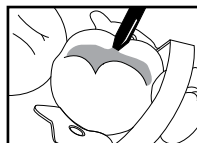
Figur 3



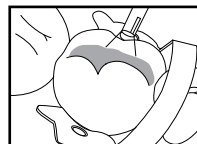
Figur 4



Figur 5



Figur 6



DELTON®

Direkt tillförelssystem för ljushärdande grop- och fissurförseglingssmedel

DELTON® direkt tillförelssystem tillhandahåller en snabb och enkel appliceringsmetod för DELTON® grop- och fissurförseglingar. Det direkta tillförelssystemet kan användas med följande medel:

DELTON® – ofylld ljushärdande försegling, tillgänglig i genomskinlig och opak.

DELTON® PLUS – en 38 % fylld ljushärdande försegling med frigörande fluor, tillgänglig i opak.

SAMMANSÄTTNING: DELTON®

Aromatiska och alifatiska dimetakrylatmonomerer
Titandioxid (opak)
Silikandioxid (opak)
Initierare
Stabilisatore

DELTON® PLUS

Monomerer med låg viskositet
Trietylenglykoldimetakrylat
BisGMA
Barium-aluminiumfluorid silikatglas
Titandioxid (Plus)
Silikandioxid (Plus)
Natriumfluorid (Plus)
Initierare
Stabilisatore

INDIKATIONER:

Förebyggande försegling av gropar och fissurer vid primär och sekundär tunnaggsättning i kombination med syraetsningssteknik.

KONTRAIKATIONER:

Känd allergi mot någon komponent
För ej användas vid förekomst av karies

VARNINGAR:

DELTON® grop- och fissurförseglingar innehåller metakrylater som kan vara irriterande för hud och ögon. Skölj omedelbart med rikliga mängder vatten och sök läkare vid kontakt med ögonen. Tvätta omedelbart med mycket tvål och vatten efter kontakt med huden. Produkten kan orsaka överkänslighet hos känsliga personer vid kontakt med huden. Avbryt användningen om överkänslighet på huden uppstår.

DELTON® etslösning och -gel innehåller fosforsyra som kan orsaka brännskador. Undvik kontakt med orala vävnader, ögon och hud. Om kontakt oavsiktligt uppstår, skölj det påverkade området med rikligt med vatten. Skölj omedelbart med rikliga mängder vatten och sök läkare vid kontakt med ögonen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

DELTON® etslösning och -gel skall förslutas noga omedelbart efter användning. Förvara alla DELTON® grop- och fissurförseglingssmedel och DELTON® etslösning och -gel skyddade mot direkt solljus. Rekommenderad förvaring är 5° C – 24° C [40° F – 75° F]. Rekommenderad användning är rumstemperatur.

BIVERKNINGAR:

Eftersom reversibla inflammatoriska förändringar kan uppstå i munnens slemhinna efter oavsiktlig kontakt med akrylatmonomerer, skall man undvika kontakt mellan DELTON® grop- och fissurförseglingar och slemhinna.

Analytiska reaktioner kan uppstå hos känsliga individer. Sök omedelbart läkare om patienten visar symptom på analyska.

Stegvisa instruktioner

Rengöring

Rengör de ytor som ska förseglas med luftblästning (Cavition® Prophy-jet eller Cavition® JET Plus) eller en oljefri pasta (NUPRO® profylaktisk pasta) och en profylaxinkel för engångsbruk (NUPRO® revolvo®) (fig. 1). Skölj noga med vatten.

Isolering

Isolera de tänder som ska förseglas med kofferdam eller bomullsrullar och torka varje tand med luft som är fri från olja eller vatten (fig. 2).

Etsning

Applicera etsmedlet i gropar och fissurer med hjälp av penseln eller penselspetsapplicatören för engångsbruk (fig. 3). Etsa varje tand i 30 till 60 sekunder. Skölj tänderna grundligt under minst 30 sekunder per tand. Om bomullsrullar används ska de bytas utan att de behandlade ytorna kontamineras. Torka syraetsade områden med luft som är fri från olja eller vatten. Korrekt etsad emalj har en matt, frostad vit färg. Om detta inte är fallet ska emaljen etsas igen under ytterligare 20 sekunder. När ytorna har behandlats korrekt måste de hållas fria från kontamination. Om salivkontamination uppstår, rengör grundligt med kraftig vattenspray och torka.

Applicering av DELTON® grop- och fissurförsegling

För in det direkta tillförelssystemet (Direct Delivery System - DDS) med eller utan penselspets applicatören för engångsbruk (fig. 3). Spetsen på DDS kan böjas för att medge lätt åtkomst (fig. 4). Ta av hatten. Rör med DDS-spetsen vid den yta som ska förseglas. Tryck ned spaken sakta och fyllfylla samtidigt DDS-spetsen under fissurerna så att förseglingssmedlet dispenseras (fig. 5).

Hårdning

Härda varje yta i minst 20 sekunder med en polymeriseringsenhet och håll ljusgångsflöset så nära tanden som möjligt utan att röra vid den (fig. 6).

Kontroll av retention

Kontrollera det förseglade området med hjälp av en utforskare för fullständig täckning och retention.

DELTON® applicatorhandtag

Rengöring

- Avlägsna försiktigt den förbrukade DDS-spetsen från handtaget och kassera den.
- Placera handtaget i en korg för ultraljudsrengöring och sänk ned i en rengöringsapparat för flera ändamål.
- Kör ultraljudsrengöraren i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Avlägsna från rengöraren och torka noga.

Autoklavering

- Kör i ångautoklavcykel vid temperatur och tryck på 134° C / 216kPa (273° F / 31 psi) under 15-20 minuter, följt av en torktid på 20 - 30 minuter.

PARTINUMMER OCH UTGÅNGSDATUM

För ej användas efter angivet utgångsdatum.

Partinummer innehåller viktig produktinformation. Numret skall anges vid all korrespondens som kräver identifiering av produkten.



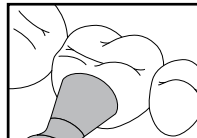
Tillverkas av
DENTSPLY Professional
DENTSPLY International
1301 Smile Way
York, PA 17404
Tel: 1-800-989-8826

Distributed By
DENTSPLY Canada
Woodbridge, Ontario
L4L 4A3

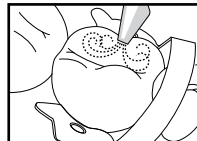


DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
Germany

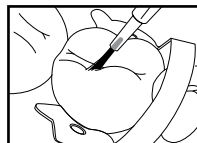
Figur 1



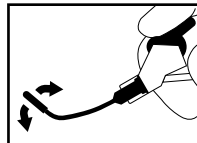
Figur 2



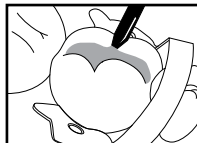
Figur 3



Figur 4



Figur 5



Figur 6

